

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 23 décembre 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers", a donné le 16 avril 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 23 december 1996 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen", heeft op 16 april 1997 het volgend advies gegeven :

Force est de constater que les formalités préalables - l'avis de l'inspecteur des Finances, l'accord du ministre du Budget ainsi que l'avis du comité de secteur concerné - n'ont pas été accomplies.

Il en résulte que l'avant-projet de loi n'est pas en état d'être examiné par la section de législation du Conseil d'Etat.

Vastgesteld wordt dat niet is voldaan aan de voorgaande vormvereisten, te weten het advies van de inspecteur van Financiën, de akkoordbevinding van de minister van Begroting en het advies van het betrokken sectorcomité.

Daaruit vloeit voort dat het voorontwerp van wet niet in zoverre gereed is dat het door de afdeling wetgeving van de Raad van State kan worden onderzocht.

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. KREINS,
P. LIENARDY,

F. DELPEREE,
J. van COMPERNOLLE,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

De kamer was samengesteld uit

président,
voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. M. BAUWENS, auditeur adjoint.
La note du Bureau de coordination
a été rédigée et exposée par
M. B. CUVELIER, auditeur adjoint.

Het verslag werd uit-
gebracht door de H. M. BAUWENS,
adjunct-auditeur. De nota van
het Coördinatiebureau werd op-
gesteld en toegelicht door de
H. B. CUVELIER, adjunct-auditeur.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS